



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



17315/12

(OR. en)

PRESSE 509

PR CO 70

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3207-о заседание на Съвета

Правосъдие и вътрешни работи

Брюксел, 6 и 7 декември 2012 г.

Председател **Г-жа Eleni MAVROU**
Министър на вътрешните работи на Кипър
Г-н Loukas LOUKA
Министър на правосъдието и общественя ред
на Кипър

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 2074 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17315/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Министрите на вътрешните работи взеха под внимание актуалното състояние по отношение на създаването на **обща европейска система за убежище**, по-специално във връзка с директивата за процедурите за предоставяне на убежище, регламента относно Евродак (дактилоскопична база данни) и регламента „Дъблин“.

Координаторът на ЕС за борба с тероризма представи годишния си доклад относно прилагането на **Стратегията на ЕС за борба с тероризма**.

Освен това Съветът прие заключенията относно **сигурността на въздухоплаването** спрямо терористични заплахи.

На съвместно заседание министрите на вътрешните работи и правосъдието обсъдиха **междинния преглед на Стокхолмската програма**, в която са установени стратегическите насоки за периода 2010—2014 г. в пространството на свобода, сигурност и правосъдие.

Смесеният комитет (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария), който заседава успоредно със Съвета, беше информиран за развитието във връзка с **Шенгенската информационна система (ШИС II)**. Смесеният комитет обсъди също **функционирането на Шенгенското пространство** въз основа на втория шестмесечен доклад по този въпрос, представен от Комисията, и взе под внимание доклад на председателството относно **пречките, свързани с ефективния обмен на информация**. Накрая комитетът направи преглед на постигнатия напредък по предложението за **директива относно защитата на физическите лица при обработването на лични данни от органи във връзка с престъпления**.

Сред важните точки, които бяха приети без обсъждане (точки А), са предложението за **регламент относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (Брюксел I)** (преработен текст) и постигнатото с Европейския парламент политическо споразумение по **т.нар. регламент „Дъблин“**, с който се установяват процедурите за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила. Освен това Съветът одобри постигнатото с Европейския парламент споразумение по **бюджета на ЕС за 2013 г. и проекта за коригиращ бюджет № 6 за 2012 г.**

Министрите на правосъдието приеха общ подход по три законодателни предложения:

- директива за установяване на минимални правила за наказателни санкции за най-тежките нарушения, свързани с пазарна злоупотреба, а именно злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара („**директива за пазарната злоупотреба**“);
- директива за **обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в ЕС**, която има за цел националните органи да могат по-лесно да конфискуват и да възстановяват средствата, които престъпниците печелят в резултат на трансгранична и организирана престъпност;

– *регламент относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела по искане на лицето, изложено на риск, който има за цел да утвърди правата на жертвите.*

Освен това Съветът постигна съгласие по политически насоки относно две предложения за регламент относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи, от една страна, и имуществените последици на регистрираните партньорства, от друга страна.

Министрите обсъдиха предложението за създаване на европейска заповед за заповор на банкови сметки с цел улесняване на трансграничното събиране на вземания по граждански и търговски дела. По този въпрос Съветът също постигна съгласие по редица насоки за продължаване на работата.

Съветът взе под внимание актуалното състояние на работата по предложението за директива относно защитата на финансовите интереси на ЕС по наказателноправен ред. Целта е да се възпират нарушителите, да се подобри наказателното преследване и санкционирането на престъпления срещу бюджета на ЕС, както и да се улесни възстановяването на неправомерно използвани средства на ЕС.

Министрите обсъдиха също предложението за преразглеждане на регламента от 1995 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните). Освен това те направиха преглед на постигнатия напредък по свързаното предложение за директива относно защитата на физическите лица при обработването на лични данни от органи във връзка с престъпления.

Съветът също прие новата стратегия на ЕС за борба с наркотиците за периода 2013—2020 г.

Накрая Съветът взе под внимание актуалното състояние на присъединяването на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и направи преглед на извършената работа през втората половина на 2012 г. в областта на електронното правосъдие.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

| | |
|--|----------|
| УЧАСТНИЦИ | 6 |
| ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД | |
| Обща европейска система за убежище | 8 |
| Годишен доклад относно прилагането на Стратегията на ЕС за борба с тероризма | 10 |
| Сигурност на въздухоплаването спрямо терористични заплахи | 10 |
| Стокхолмска програма | 10 |
| Обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност | 11 |
| Злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара | 11 |
| Мерки за осигуряване на защита по граждански дела | 12 |
| Пакет относно защитата на данни | 12 |
| Защита на финансовите интереси на ЕС..... | 14 |
| Европейска заповед за запор на банкови сметки | 14 |
| Имуществен режим между съпрузи и имуществени последници на регистрираните партньорства..... | 15 |
| Стратегия на ЕС за борба с наркотиците (2013—2020 г.) | 16 |
| Присъединяване на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи | 16 |
| Електронно правосъдие | 17 |
| Други въпроси | 17 |

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

| | |
|--|----|
| Смесен комитет | 19 |
| ШИС II | 19 |
| Управление в рамките на сътрудничеството по Шенген | 19 |
| Пречки във връзка с ефективния обмен на информация | 20 |
| Защита на данните | 20 |
| Други въпроси | 20 |

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

| | |
|--|----|
| – Признаване на съдебни решения по граждански и търговски дела | 21 |
| – Регламент „Дъблин“ | 21 |
| – Митническо сътрудничество | 21 |
| – Солидарност по въпроси на убежището | 22 |
| – Управление на широкомащабните информационни системи | 22 |
| – Трафик на хора | 22 |

БЮДЖЕТ

| | |
|---|----|
| – Бюджет на ЕС за 2013 г. и проект за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г. — одобряване на споразумението | 23 |
|---|----|

ЗАЕТОСТ

| | |
|---|----|
| – Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за седем държави членки | 24 |
|---|----|

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Joëlle MILQUET

Г-жа Annemie TURTELBOOM
Г-жа Maggie DE BLOCK

Г-н Dirk WOUTERS

България:Г-жа Диана КОВАЧЕВА
Г-н Цветан ЦВЕТАНОВ**Чешка република:**Г-н Jan KUBICE
Г-н Pavel BLAŽEK**Дания:**

Г-н Morten BØDSKOV

Германия:Г-жа Sabine LEUTHEUSSER-SCHNARRENBERGER
Г-н Ole SCHROEDER**Естония:**Г-н Ken-Marti VAHER
Г-н Kristen MICHAL**Ирландия:**

Г-н Alan SHATTER

Гърция:

Г-н Konstantinos KARAGOUNIS

Г-н Patroklos GEORGIADIS

Испания:Г-н Fernando ROMÁN GARCÍA
Г-н Ignacio ULLOA RUBIO
Г-н Alfonso DASTIS QUECEDO**Франция:**

Г-н Philippe ETIENNE

Италия:Г-жа Paola SEVERINO DI BENEDETTO
Г-н Ferdinando NELLI FEROCI**Кипър:**Г-жа Eleni MAVROU
Г-н Loukas LOUCA**Латвия:**

Г-жа Ilze PĒTERSONE-GODMANE

Г-н Mārtiņš LAZDOVSKIS
Г-н Inguss KALNIŅŠ**Литва:**Г-н Tomas VAITKEVIČIUS
Г-н Evaldas GUSTAS**Люксембург:**

Г-н François BILTGEN

Г-н Christian BRAUN

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието
Държавен секретар по въпросите на убежището, имиграцията и социалната интеграция към министъра на правосъдието
Постоянен представителМинистър на правосъдието
Заместник министър-председател и министър на вътрешните работиМинистър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Министър на правосъдието

Федерален министър на правосъдието
Парламентарен държавен секретар към федералния министър на вътрешните работиМинистър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Министър на правосъдието и равенството; Министър на отбраната

Заместник-министър на правосъдието, прозрачността и правата на човека
Генерален секретар по гражданската защита (Министерство по въпросите на защитата на гражданите)Държавен секретар за правосъдието
Държавен секретар по въпросите на сигурността
Постоянен представител

Постоянен представител

Министър на правосъдието
Постоянен представителМинистър на вътрешните работи
Министър на правосъдието и общественя редДържавен секретар, Министерство на вътрешните работи
Държавен секретар, Министерство на правосъдието
Заместник държавен секретар по стратегиите,
Министерство на правосъдиетоЗаместник-министър на правосъдието
Секретар, Министерство на вътрешните работиМинистър на правосъдието, министър на държавната администрация и административната реформа,
министър на висшето образование и научноизследователската дейност, министър на комуникациите и медиите, министър по религиозните въпроси
Постоянен представител

Унгария:

Г-н Sándor PINTÉR
Г-н Tibor NAVRACSICS

Министър на вътрешните работи
Заместник министър-председател и министър на
държавната администрация и правосъдието

Малта:

Г-н Chris SAID

Министър на правосъдието и по въпросите на
обществения диалог и семействата
Постоянен представител

Г-жа Marlene BONNICI

Нидерландия:

Г-н Fred TEEVEN

Държавен секретар по въпросите на сигурността и
правосъдието

Австрия:

Г-жа Beatrix KARL
Г-н Walter GRAHAMMER

Федерален министър на правосъдието
Постоянен представител

Полша:

Г-н Michal KRÓLIKOWSKI

Заместник държавен секретар, Министерство на
правосъдието
Държавен секретар, Министерство на вътрешните
работи и администрацията

Г-н Piotr STACHAŃCZYK

Португалия:

Г-жа Paula TEIXEIRA DA CRUZ
Г-н Juvenal SILVA PENEDA

Министър на правосъдието
Държавен секретар към министъра на вътрешните
работи
Постоянен представител

Г-н Domingos FEZAS VITAL

Румъния:

Г-н Ovidiu PUȚURA
Г-н Marian TŪȚILESCU

Държавен секретар, Министерство на правосъдието
Държавен секретар, ръководител на отдел „Шенген“,
Министерство на администрацията и вътрешните
работи

Словения:

Г-н Senko PLIČANIČ

Министър на правосъдието и държавната
администрация
Държавен секретар, Министерство на вътрешните
работи

Г-н Robert MAROLT

Словакия:

Г-жа Monika JANKOVSKÁ
Г-н Ivan KORČOK

Държавен секретар, Министерство на правосъдието
Постоянен представител

Финландия:

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON
Г-жа Marjo ANTTOORA

Министър на правосъдието
Държавен секретар, Министерство на вътрешните
работи

Швеция:

Г-жа Beatrice ASK
Г-н Tobias BILLSTRÖM

Министър на правосъдието
Министър по въпросите на миграцията

Обединено кралство:

Г-н Chris GRAYLING
Г-жа Theresa MAY
Г-жа Roseanna CUNNINGHAM

Лорд-канцлер, министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи
Заместник-министър за обществената сигурност и
правните въпроси

Комисия:

Г-жа Вивиан РЕДИНГ
Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪОМ

Заместник-председател
Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-н Vladimir DROBNJAK

Постоянен представител

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Обща европейска система за убежище

Въз основа на документ на председателството ([16853/12](#)) Съветът беше информиран за състоянието на преговорите по оставащите различни законодателни предложения във връзка с общата европейска система за убежище.

Положението по четирите оставащи досиета е следното:

- Приключиха преговорите между Съвета и Европейския парламент относно **регламента „Дъблин“** и Съветът прие без обсъждания постигнатото политическо споразумение (като точка „А“).

С регламента „Дъблин“ се установяват процедурите за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа подадена молба за международна закрила. С новите правила ще бъде въведен механизъм за ранно предупреждение, подготвеност и управление на кризи. Механизмът е предназначен за оценка на практическото функциониране на националните системи за предоставяне на убежище, за подпомагане на нуждаещите се държави членки и за предотвратяване на кризи в областта на убежището. Той ще бъде насочен по-скоро към приемане на мерки за предотвратяване на възникването на кризи в областта на убежището, отколкото към преодоляване на последиците, след като кризите вече са факт.

Като допълнение към механизма за ранно предупреждение, подготвеност и управление на кризи в измененния регламент „Дъблин“, през март 2012 г. Съветът прие заключения http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/jha/128820.pdf ([7485/12](#)) относно обща рамка за действителна и практическа солидарност с държавите членки, чиито системи за предоставяне на убежище са изложени на особено силен натиск, включително в резултат на смесени миграционни потоци. Тези заключения са предназначени да служат като инструментариум за солидарност на равнище ЕС с онези държави членки, които са най-засегнати от този натиск и/или чиито системи за предоставяне на убежище изпитват затруднения.

- На заседанието си от 25 и 26 октомври 2012 г. Съветът потвърди постигнатото политическо споразумение по **директивата за условията на приемане** ([14112/1/12](#)). Това политическо споразумение отразява изцяло резултатите от преговорите с Европейския парламент. След като директивата бъде официално приета, новите разпоредби ще трябва да бъдат транспонирани от държавите членки в националното законодателство в срок от две години. Дания, Ирландия и Обединеното кралство не са обвързани от директивата.

За повече информация вж. [14556/12](#).

- През юни 2012 г. Комисията представи новото си предложение за преработен **регламент относно Евродак (10638/12)**, с което на правоприлагащите органи се дава възможност за достъп до тази централизирана обща за ЕС дактилоскопична база данни за целите на борбата с тероризма и организираната престъпност, при строги условия за защита на данните. През октомври Съветът прие позицията си с оглед на преговорите с Европейския парламент; очаква се тристранните разговори да започнат през следващите няколко дни веднага щом Парламентът приеме позицията си по този законодателен текст.
- По отношение на **директивата за процедурите за предоставяне на убежище** в преговорите с Европейския парламент беше отбелязан допълнителен напредък с оглед на постигането на споразумение преди края на годината. Преговорите се водят въз основа на преработеното предложение за директива, представено от Комисията на 1 юни 2011 г. ([11207/11](#)). На 27 ноември 2012 г. Комитетът на постоянните представители (Корепер) прие преработен компромисен пакет. Преговорите са в заключителна фаза, като стремежът е да се постигне споразумение преди края на годината.

До момента са приети четири други споразумения и решения, свързани с общата европейска система за убежище:

- [Директивата за определяне на лицата, на които се предоставя международна закрила](#), в която се предвиждат по-добри, по-ясни и по-хармонизирани стандарти за определяне на нуждаещите се от международна закрила лица и която беше приета през ноември 2011 г. и влезе в сила през януари 2012 г.;
- [Директивата относно дългосрочно пребиваващите граждани](#), приета през април 2011 г.;
- Регламентът за създаване на [Европейска служба за подкрепа в областта на убежището\(EASO\)](#), която започна да функционира през пролетта на 2011 г.;
- Решението, взето през март 2012 г., за създаване на [общи приоритети на ЕС за презаселване за 2013 г.](#) и на нови правила за финансирането от ЕС на дейностите по презаселване, извършвани от държавите членки;

По отношение на цялостния контекст в заключенията си от юни 2011 г. ([EUCO 23/11](#)) Европейският съвет потвърди, че преговорите по различните елементи от общата европейска система за убежище следва да приключат до 2012 г.

Борба с тероризма

Годишен доклад относно прилагането на Стратегията на ЕС за борба с тероризма

Координаторът на ЕС за борба с тероризма представи годишния си доклад относно прилагането на Стратегията на ЕС за борба с тероризма. В годишния доклад се съдържа преглед на най-новите резултати по четирите аспекта на стратегията (предотвратяване, защита, наказателно преследване и подготвеност) и се изброяват областите, в които трябва да се предприемат действия ([16471/12](#) + [ADD1 REVI](#)+ [ADD2](#)).

Стратегията на ЕС за борба с тероризма, приета през декември 2005 г., определя рамката за дейността на ЕС в тази област ([14469/4/05](#)).

Сигурност на въздухоплаването спрямо терористични заплахи

Съветът прие заключения относно сигурността на въздухоплаването от терористични заплахи ([17008/12](#)). Заключенията бяха изготвени от председателството въз основа на заключенията от конференцията „Сигурност на въздухоплаването от терористични заплахи“, която се проведе в Никозия на 31 октомври 2012 г.

Стокхолмска програма

Съветът обсъди междинния преглед на Стокхолмската програма въз основа на изготвения от председателството документ. Повечето делегации отбелязаха, че е постигнат съществен напредък по няколко от целите на Стокхолмската програма, и отправиха искане към Комисията да представи оставащите предложения преди края на 2014 г.

Председателството ще информира Европейския съвет за тези разисквания в близко бъдеще.

Стокхолмската програма ([5731/10](#)) представлява многогодишната стратегическа работна програма в областта на свободата, сигурността и правосъдието. В програмата се излагат приоритетите за действията на ЕС в тази област за периода 2010—2014 г. Тя беше приета от Съвета на 30 ноември 2009 г. и одобрена от Европейския съвет на 10 и 11 декември 2009 г. ([EUCO 6/09](#)). Тя поставя гражданите на централно място при предприемането на действия на равнище ЕС и, наред с другото, разглежда въпроси като гражданството, правосъдието и сигурността, убежището, миграцията и външното измерение на правосъдието и вътрешните работи.

В заключенията си Европейският съвет отправи искане да се извърши междинен преглед на изпълнението ѝ през 2012 г.

Обезпечаване и конфискация на облиги от престъпна дейност

Съветът прие общ подход ([17117/12](#)) по проекта за директива за обезпечаване и конфискация на облиги от престъпна дейност в ЕС, която има за цел националните органи да могат по-лесно да конфискуват и да възстановяват средствата, които престъпниците печелят в резултат на трансгранична и организирана престъпност. Този общ подход ще послужи като основа за преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на директивата.

Комисията представи предложението си през март 2012 г. ([7641/12](#)). В проекта за директива се предвиждат минимални правила за държавите членки по отношение на обезпечаването и конфискацията на активи от престъпна дейност чрез пряка конфискация, конфискация на равностойно имущество, разширена конфискация, неоснована на присъда конфискация (при ограничени обстоятелства) и конфискация по отношение на трети страни. Приемането на такова предложение ще подпомогне взаимното доверие и ефективното трансгранично сътрудничество.

Злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара

Съветът прие общ подход ([16820/12](#)) по предложението за директива относно наказателните санкции за злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара („директива за пазарната злоупотреба“) ([16000/11](#)). Този общ подход ще послужи като основа за преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на директивата.

Проектът за директива установява минимални правила за наказателни санкции за най-тежките нарушения, свързани с пазарна злоупотреба, а именно злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара. Това ще задължи държавите членки да гарантират, че тези прояви се наказват като престъпления.

Това предложение, представено от Комисията през октомври 2011 г., е част от по-широк пакет от мерки, в т.ч. директива относно пазарите на финансови инструменти ([15939/11](#)); регламент относно пазарите на финансови инструменти и извънборсовите деривати ([15938/11](#)) и регламент относно злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара ([16010/11](#)), които определят обща правна рамка по отношение на пазарната злоупотреба.

Ирландия реши да участва в приемането на директивата. Обединеното кралство и Дания не участват.

Мерки за осигуряване на защита по граждански дела

Съветът прие общ подход по предложениния регламент относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела по искане на изложеното на риск лице ([17165/12](#)).

Националните правни традиции в областта на мерките за осигуряване на защита се различават в значителна степен. В някои национални правни системи мерките за осигуряване на защита се уреждат в гражданското право, в други — в наказателното право, а в трети — съгласно административното право. Целта на предложението ([10613/11](#)) е създаването на правна рамка, която да гарантира, че за всички мерки за осигуряване на защита, постановени по граждански дела в дадена държава членка, може да се използва ефикасен механизъм за признаване, с цел осигуряване на тяхното свободно движение в рамките на ЕС.

Предложеният регламент има за цел да допълни [Директива 2011/99/ЕС](#) относно европейската заповед за защита, в чийто обхват попадат заповедите за защита по наказателни дела ([14517/11](#)). Чрез комбинирания обхват на двата правни инструмента следва да се уредят възможно най-голям брой мерки за осигуряване на защита на жертвите.

Това предложение е част от законодателен пакет, който има за цел да повиши защитата на жертвите в ЕС и включва също приетата неотдавна директива относно минималните стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления ([Директива 2012/29/ЕС](#)).

Обединеното кралство и Ирландия решиха да участват в този правен инструмент. Дания няма да участва.

Пакет относно защитата на данни

Съветът направи преглед на постигнатия напредък по пакета за защита на данните по време на кипърското председателство. Министрите проведоха ориентационен дебат по предложението за регламент, в което се излага обща рамка на ЕС за защита на данните, въз основа на три въпроса, съдържащи се в изготвения от председателството доклад за напредъка ([16525/1/12 REV 1](#)). Тези въпроси се отнасят до три хоризонтални теми, повдигнати по време на неофициалната среща на министрите в Никозия през юли и впоследствие обсъдени в подготвителните органи на Съвета: делегирани актове и актове за изпълнение, административна тежест и нужда от гъвкавост за публичния сектор.

Съветът постигна съгласие, че след приключване на първото разглеждане на текста на проекта за регламент ще се вземе решение кои правомощия за делегирани актове и актове за изпълнение трябва да бъдат премахнати и с какви алтернативи трябва да бъдат заменени.

По време на обсъжданията беше постигнат широк консенсус, че за намаляване на административната тежест и най-общо на разходите на дружествата за постигане на съответствие следва да се възприеме подход, който е основан в по-голяма степен на риска. Във връзка с това Съветът възложи на компетентните подготвителни органи да продължат работата по конкретни предложения за прилагане на укрепен подход, основан на риска, в текста на проекта за регламент.

Накрая Съветът постигна съгласие, че след приключване на първото разглеждане на текста на проекта за регламент ще се вземе решение дали и как регламентът може да предостави гъвкавост за публичния сектор на държавите членки.

През януари 2012 г., предвид бързите технологични промени и глобализацията, Европейската комисия представи законодателен пакет за актуализиране и модернизиране на принципите, залегнали в Директивата от 1995 г. относно защитата на данните (Директива 95/46/ЕО)¹, за да се гарантират правата за защита на данните в бъдеще. Пакетът включва съобщение относно политиката, в което се излагат целите на Комисията ([5852/12](#)), и две законодателни предложения: регламент относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) ([5853/12](#)) и директива относно защитата на лични данни, обработвани за целите на предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления и свързаните с това съдебни дейности ([5833/12](#)).

Целта на тези предложения е да се създаде по-солидна и по-съгласувана рамка за защита на данните в ЕС, подкрепена от стабилни мерки за правоприлагане, които ще позволят на цифровата икономика да се развива на целия вътрешен пазар, на лицата да контролират своите собствени данни и ще дадат възможност да бъде подсилена правната и практическата сигурност на икономическите оператори и публичните органи.

¹ Директива 95/46/ЕО за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ([ОВ L 281,23.11.1995 г.](#))

Защита на финансовите интереси на ЕС

Съветът взе под внимание актуалното състояние по предложената директива относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателнонравен ред. Целта на предложението ([12683/12](#)) е възпирането на нарушителите, подобряването на наказателното преследване и санкционирането на престъпления срещу бюджета на ЕС, както и улесняването на възстановяването на неправомерно използвани средства на ЕС, като по този начин се повиши защитата на парите на данъкоплатците от ЕС.

В предложената директива се съдържат общи определения на редица престъпления срещу бюджета на ЕС и общи срокове на погасителна давност, в рамките на които даден случай трябва да бъде разследван и по него да бъде образувано наказателно производство, както и минимални санкции, в т.ч. лишаване от свобода при най-тежките случаи за засилване на възпиращия ефект. Съгласно предложението на Комисията тези общи правила следва да спомогнат за осигуряването на равнопоставеност и по-добро разследване и наказателно преследване на територията на ЕС.

По време на дискусиата няколко държави членки посочиха, че преди да продължи по-нататъшното обсъждане на предложението, следва да се изясни въпросът за правното му основание, което според мнозинството следва да бъде член 83, параграф 2, а не член 325, параграф 4, както предлага Комисията. Съветът натовари своите подготвителни органи с изясняването на този въпрос.

Европейска заповед за заповор на банкови сметки

Съветът проведе открито обсъждане по предложението за регламент за създаване на европейска заповед за заповор на банкови сметки и постигна съгласие по редица насоки за по-нататъшната работа ([16350/12](#)).

Целта на предложениния регламент ([13260/11](#)) е да бъде улеснено трансграничното събиране на вземания посредством създаването на единна европейска процедура, която да води до издаването на европейска заповед за заповор на банкови сметки („заповед за заповор“). Тази европейска процедура ще е достъпна за гражданите и стопанските субекти като алтернатива на националните процедури, но няма да ги замести.

Посредством тази нова европейска процедура, даден кредитор ще може да получи защитна заповед, с която да бъдат блокирани средствата, които длъжникът държи в банкова сметка в дадена държава членка, и така ще се попречи на длъжника да разпилее тези средства с цел да осуети усилията на кредитора да си върне дължимото.

Договорените насоки за по-нататъшната работа са следните:

- Политическата цел е създаването на нова единна европейска процедура за издаването на заповед за запор на банкови сметки.
- Предложеният регламент ще се прилага само за трансгранични случаи.
- „Ефектът на изненадата“ на заповедта за запор ще е важен елемент за това тя да бъде полезен за кредиторите инструмент.
- Предложеният регламент следва да създаде подходящ баланс между интересите на кредитора и на длъжника.

Имуществен режим между съпрузи и имуществени последици на регистрираните партньорства

Съветът проведе открито разискване по две предложения за регламент относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи, от една страна ([8160/11](#)), и имуществените последици на регистрираните партньорства, от друга страна ([8163/11](#)). Председателството отбеляза доста широко съгласие по политическите насоки ([16878/12](#)), насочени към постигането на допълнителен напредък в работата на експертно равнище.

Целта на двете предложения е да бъде установена рамка в ЕС, която да определя компетентността и приложимото право във връзка с имуществения режим между съпрузи и имуществените последици на регистрираните партньорства и да подпомага признаването и изпълнението на решения и автентични актове между държавите членки.

Двете предложения ще допълнят вече приетите правни инструменти на равнище ЕС по въпросите на семейството като регламента „Брюксел IIa“ относно брачните дела и родителската отговорност, регламента относно задълженията за издръжка и регламента „Рим III“ относно приложимото право във връзка с разводите и законната раздяла. След като тези два регламента бъдат приети, гражданите на ЕС ще се ползват с пълен набор правни инструменти, обхващащи въпросите от областта на международното частно право в сферата на семейството.

И двата регламента са обект на специална законодателна процедура въз основа на член 81, параграф 3, тъй като се отнасят до мерки, свързани със семейното право, които имат трансгранично значение. Съветът ще действа с единодушие, след като се консултира с Европейския парламент.

Обединеното кралство и Ирландия решиха да не участват в тези правни инструменти. Дания няма да участва.

Стратегия на ЕС за борба с наркотиците (2013—2020 г.)

Съветът прие Стратегията на ЕС за борба с наркотиците за периода 2013—2020 г. ([16693/12](#)), тъй като срокът на действащата Стратегия на ЕС за борба с наркотиците за периода 2005—2012 г. ще изтече в края на тази година ([15074/04](#)).

Стратегията на ЕС за борба с наркотиците осигурява всеобхватната политическа рамка и приоритетите за политиката на ЕС за борба с наркотиците, определени от държавите членки и институциите на ЕС. Новата стратегия е структурирана около две области на политиката: ограничаване на търсенето и предлагането на наркотици, както и три хоризонтални теми: а) координация, б) международно сътрудничество и в) научни изследвания, информация, мониторинг и оценка. Съпътстващите стратегията два последователни плана за действие, които ще бъдат изготвени от съответните председателства през 2013 и 2017 г., ще съдържат списък на конкретните действия с график, отговорни страни, показатели и инструменти за оценка.

Присъединяване на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи

Съветът взе под внимание актуалното състояние на въпроса за присъединяването на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи ([16573/12](#)).

Правното основание за присъединяването на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи се съдържа в Договора от Лисабон. Член 6, параграф 2 от Договора за Европейския съюз гласи: „Съюзът се присъединява към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи“. В съответствие със Стокхолмската програма това е от „основно значение“. В програмата се призовава и за „бързо“ присъединяване към ЕКПЧ.

През юни 2010 г. Съветът прие мандат за водене на преговори и оттогава се състояха няколко преговорни сесии.

Електронно правосъдие

Съветът взе под внимание доклада на Работната група по електронно право (електронно правосъдие) относно извършената работа през това полугодие в областта на европейското електронно правосъдие ([16575/12](#) + [CORI](#)). Освен това Съветът взе под внимание и актуалното състояние във връзка с преработената пътна карта, приета през юни 2011 г. ([16580/12](#)). Този документ прави преглед на актуалното състояние по отношение на различните сфери на дейност в областта на електронното правосъдие и ще бъде полезен инструмент за планиране на работата през идната година.

През ноември 2008 г. Съветът прие план за действие в областта на европейското електронно правосъдие¹. С този план за действие се определя многогодишна работна програма в областта на европейското електронно правосъдие и се създава структура за координация на равнище ЕС на усилията в областта на електронното правосъдие.

Други въпроси

В рамките на тази точка Съветът беше информиран за актуалното състояние във връзка с редица законодателни предложения, сред които:

- две предложения в областта на законната миграция, по-специално за лицата, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, и сезонните работници;
- финансовите инструменти в областта на правосъдието за периода 2014—2020 г., влизащи в обхвата на многогодишната финансова рамка;
- инициативата на Кралство Белгия, Република България, Република Естония, Кралство Испания, Република Австрия, Република Словения и Кралство Швеция относно европейската заповед за разследване;
- проектът за директива относно правото на достъп до адвокат в наказателните производства и правото на комуникация при задържане.

Съветът взе под внимание представяне от Комисията относно бъдещето на Европол и Европейския полицейски колеж (CEPOL), а председателството информира Съвета за последните събития в Сирия и се спря на писмо от върховния комисар на ООН за бежанците.

¹ [ОВ С 75, 31.3.2009 г.](#)

Съветът взе под внимание актуалното състояние във връзка с процедурата за приемане от Съвета на решение за установяване на многогодишна рамка за Агенцията на Европейския съюз за основните права за периода 2013—2017 г. Съветът постигна съгласие преди края на годината да приеме заключения, с които да поиска от Агенцията за основните права да продължи работата по настоящата работна програма за 2013 г. до приемането на новата многогодишна рамка.

Ирландският министър информира Съвета за приоритетите в областта на правосъдието и вътрешните работи на предстоящото ирландско председателство на ЕС.

В сферата на вътрешните работи ирландското председателство ще се съсредоточи върху предложенията за борба с тероризма и организираната престъпност, които ще допринесат за превръщането на Европа в континент на свобода, сигурност и правосъдие за всички граждани. Председателството ще работи тясно с Парламента за придвижването на предложенията относно използването на резервационните данни на пътниците (PNR) и мерките във връзка с европейската заповед за разследване (ЕЗР). Директивата за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност ще бъде също основен приоритет.

В сферата на имиграцията и убежището работата през полугодieto ще се съсредоточи върху предложенията относно вътрешнокорпоративния трансфер и сезонните работници, както и върху приключване на изграждането на общата европейска система за убежище.

В областта на правосъдието председателството ще разгледа приоритетно мерките за насърчаване на икономическата дейност и растежа и, което е от жизнена важност, за поощряване на създаването на работни места навсякъде в Съюза. Приоритет ще бъде укрепването на правната рамка, необходима за подкрепа на трансграничната стопанска дейност. Предложенията като тези за общото европейско право за продажбите и за заповедта за запор на банкови сметки са насочени точно към това и председателството ще работи за постигането на напредък по тези мерки.

Постигането на напредък по пакета в областта на защитата на данни ще бъде основен приоритет на ирландското председателство. Поради това то ще посвети достатъчно време и внимание за успешното приключване на преговорите.

Ирландия също ще разгледа приоритетно мерки в подкрепа на правата на гражданите и върховенството на закона. Тя ще работи с Европейския парламент по директивата относно правото на достъп до адвокат при наказателни производства и ще положи всички усилия да бъде постигнато споразумение по предложението за регламент относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела. Председателството ще работи тясно с Европейския парламент и за постигане на напредък по предложението за европейска заповед за разследване в наказателноправната област.

Смесен комитет

Успоредно със заседанието на Съвета Смесеният комитет (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) обсъди следните точки:

ШИС II

Комитетът разгледа последните събития във връзка с въвеждането на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), която се планира да започне да функционира през първото тримесечие на 2013 г.

Шенгенската информационна система (ШИС) е обща база данни, предназначена за граничните и миграционните власти и за правоприлагащите органи на участващите държави, която съдържа информация за лица и загубени и откраднати вещи. Спрямо ШИС се прилагат специални строги правила за защита на данните. ШИС представлява компенсаторна мярка на отварянето на вътрешните граници по силата на Шенгенското споразумение, но освен това се счита и за изключително важен фактор за сигурността в ЕС. Понастоящем Европейската комисия разработва второ поколение ШИС, известна като ШИС II.

Управление в рамките на сътрудничеството по Шенген

Комитетът обсъди втория шестмесечен доклад на Комисията относно функционирането на Шенгенското пространство (1 май — 31 октомври 2012 г.) ([16423/12](#)). Повечето делегации отбелязаха, че Шенгенското пространство функционира добре, макар да са необходими подобрения, и изтъкнаха колко важно е този въпрос да бъде обсъждан редовно.

През юни 2011 г. Европейският съвет отбеляза, че е необходимо по-нататъшно укрепване на политическите насоки и сътрудничеството в Шенгенското пространство, с което да се повиши взаимното доверие между държавите членки. На 8 март 2012 г. Съветът прие заключения ([7417/12](#)) относно насоките за укрепване на политическото управление в рамките на сътрудничеството по Шенген. В заключенията Съветът изрази съгласие да обсъжда този въпрос на равнище министри веднъж по време на всяко председателство и приветства ангажимента на Комисията да представя редовно доклади по въпроса.

През май 2012 г. Комисията представи първия си шестмесечен доклад, обхващащ периода от 1 ноември 2011 г. до 30 април 2012 г., а на 23 ноември 2012 г. прие втория си доклад, обхващащ периода от 1 май до 31 октомври 2012 г. Последният доклад показва, че положението в Шенгенското пространство не е претърпяло съществени изменения, и като цяло той представлява актуализирана справка за събитията, свързани с външните граници, мигрантите, граничните проверки, видеонаблюдението в зоните на вътрешните граници, споразуменията за местния граничен трафик, оценките по Шенген и продължаването на Визовата информационна система (ВИС).

Пречки във връзка с ефективния обмен на информация

Комитетът бе информиран от председателството за мерките за изпълнение, взети с цел опростяване на обмена на информация между правоприлагащите органи.

Защита на данните

Комитетът направи преглед на постигнатия напредък по предложението за директива относно защитата на физическите лица при обработването на лични данни от органи във връзка с престъпления.

Други въпроси

В рамките на тази точка Комитетът беше информиран за актуалното състояние във връзка с редица законодателни предложения, сред които:

- регламентът за създаване на Европейска система за наблюдение на границите (EUROSUR);
- свързаните с Шенген законодателни предложения, които се разглеждат в момента, а именно механизмът за оценка по Шенген и Кодексът на шенгенските граници. На заседанието си през юни Съветът прие общ подход и по двете предложения (вж. [10760/12](#), стр. 9—12);
- предложението за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 и на Шенгенската конвенция (CISA) — технически изменения;
- проектът за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване;
- финансовите инструменти в областта на ПВР за периода 2014—2020 г. (МФР—Вътрешни работи).

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Признаване на съдебни решения по граждански и търговски дела

Съветът прие регламент относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (т.нар. регламент „Брюксел I“) ([PE-CONS 56/12](#)).

Целта на регламента е да се улесни и ускори движението в Съюза на съдебните решения по граждански и търговски дела в съответствие с принципа на взаимно признаване и насоките на Стокхолмската програма.

(За повече информация вж. съобщение за печата [16599/12](#)).

Регламент „Дъблин“

Съветът постигна политическо споразумение по предложението за регламент за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна или от лице без гражданство (регламент „Дъблин“) ([16332/12](#)). Целта на това предложение за изменение е да се укрепи ефикасността на системата посредством въвеждането на механизъм за ранно предупреждаване, подготвеност и управление на кризи, както и да се направи необходимото за по-добър отговор на нуждите на заявителите.

Митническо сътрудничество

Съветът одобри стратегия относно бъдещото митническо сътрудничество в областта на правоприлагането ([16320/12](#)), както изисква Резолюция 2012/С 5/01¹, приета от Съвета през декември 2011 г. В стратегията се настоява за интегриран подход по отношение на ефективното сътрудничество от страна на всички митнически органи в борбата с трансграничната и транснационалната престъпност.

Митниците следва да бъдат водещ орган за контрол на движението на стоки в рамките на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, с цел да се подобри защитата на гражданите на Съюза и на икономиката на Съюза от контрабанда, измами и други заплахи, произтичащи от организирана престъпност на територията на ЕС.

¹ [ОВ С 5, 7.1.2012 г.](#)

Солидарност по въпроси на убежището

Съветът получи актуална информация за прилагането на общата рамка за действителна и практическа солидарност с държавите членки, чиито системи за предоставяне на убежище са изложени на особено силен натиск, включително предизвикан от смесени миграционни потоци ([16467/12](#)).

През март 2012 г. Съветът прие заключения ([7485/12](#)), съдържащи редица координирани мерки, които да укрепят солидарността в рамките на ЕС с държавите членки, чиито системи за предоставяне на убежище изпитват проблеми, и в които се подчертава необходимостта от сътрудничество в оказването на помощ между държавите членки, институциите и агенциите.

В третия си годишен доклад за имиграцията и предоставянето на убежище (2011 г.) ([10950/12](#)), Комисията вече представи обобщение на дейностите, извършвани на равнище ЕС и на национално ниво в подкрепа на онези държави членки, изложени на особен и несъразмерен натиск по отношение на търсенето на убежище.

Управление на широкомащабните информационни системи

Съветът прие решение, с което се дава разрешение на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани със създаването на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието ([14987/12](#)), като Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) и Визовата информационна система (ВИС).

Агенцията беше създадена през октомври 2011 г. с Регламент (ЕС) № 1077/2011¹ и се намира в Талин, Естония.

Трафик на хора

Съветът взе под внимание втория и окончателен доклад ([13661/3/12](#)) за изпълнението на документа за действие за укрепване на външното измерение на ЕС за борба с трафика на хора ([6865/10](#)).

¹ [ОБ L 286, 1.11.2011 г.](#)

Докладът описва последващите действия във връзка с препоръките в първия доклад и дава актуална информация за външната дейност на държавите членки срещу трафика на хора като споразумения в сила между ЕС и трети държави, региони и организации на международно равнище. В него се предоставя и преглед на последните дейности и действия във външно отношение в тази област на Комисията и агенциите на ЕС (Европол, Евроюст, Frontex, Агенцията за основните права и CEPOL) и се предлагат бъдещи действия.

Вж. също:

- *Стратегия на ЕС за премахване на трафика на хора за периода 2012—2016 г. ([11780/12](#))*
- *Директива относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него ([OБ L 101, 15.4.2011 г.](#)).*
- <http://ec.europa.eu/anti-trafficking/index.action>

БЮДЖЕТ

Бюджет на ЕС за 2013 г. и проект за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г. — одобряване на споразумението

Съветът одобри споразумението с Европейския парламент по бюджета на ЕС за 2013 г. и проекта за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г. ([17146/1/12 REV 1](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [ADD 3](#) + [ADD 4](#) + [ADD 5](#) + [ADD 6](#) + [ADD 7](#) + [17145/1/12 REV 1](#)). Така той потвърди споразумението, постигнато на тристранната среща от 28 ноември 2012 г. между кипърското председателство и представителите на Европейския парламент и Комисията. Ако Европейският парламент одобри¹ пакета, бюджетът на ЕС за 2013 г. и проектът за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г. ще се смятат за приети.

За повече подробности вж. [17397/12](#).

¹ Очаква се Европейският парламент да гласува компромисното предложение на 13 декември.

ЗАЕТОСТ**Мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за седем държави членки**

Съветът прие седем решения за мобилизиране на общо 24,3 милиона евро от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, с цел подпомагане на съкратените работници в Швеция, Финландия, Австрия, Румъния, Италия, Дания и Испания.

Отпуснатите суми са следните:

- 5,5 млн. евро за съкратените служители от шведския производител на автомобили „Сааб“, който фалира вследствие на спадащите продажби и намаляването на производството на пътнически автомобили;
- 5,3 млн. евро за бившите служители от финландския производител на мобилни телефони „Нокия“, който реши да прехвърли производството от Финландия извън Европа;
- 5,2 млн. евро за служителите от сектора на австрийските подвижни социални служби, съкратени в резултат на решението на област Щирия да съкрати значително средствата за социални услуги;
- 2,9 млн. евро за служителите от производственото предприятие на „Нокия“ в Румъния, съкратени в резултат на решението за прехвърляне на всички производствени дейности в Азия;
- 2,7 млн. евро за съкратените служители на италиански производители на мотопеди и мотоциклети, засегнати от значителното свиване на търсенето в местен и европейски план и от нарастването на износа от Азия;
- 1,4 млн. евро за бившите служители на датския производител на печатни платки „Flextronics“, който трябваше да закрие своята фабрика и да изнесе производството на електронно оборудване извън Европа в резултат на нарастващата конкуренция от страна на азиатски производители;
- 1,3 млн. евро за служителите, загубили работата си в металообработващия сектор в Испания.